

**RECORDING TRANSCRIPT  
SCHOLARSHIP SAMOAN (93010), 2015**

*ENGINEER TRACK 1*

**NARRATOR** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Scholarship Sāmoan for 2015.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**NARRATOR** Listen to the story 'Āiga Sāmoa ma ona Pūlega. You will hear the passage three times. The first time, you will hear it as a whole. The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.

While listening, make notes in the spaces provided. Your notes will not be assessed.

Turn to page 2. You now have one minute to read Question One.

*ENGINEER PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR First reading**

*ENGINEER LISTENING PASSAGE – SECTION A*

**NARRATOR** E lē tutusa ‘āiga Samoa i le atunu’u, e fa’alagolago lea tūlaga i le suafa. O tamāli’i maualuluga, fa’apea fo’i tulatoa, o lo’o iā te i lātou mea nei: o suafa, o fa’alaniga, o igoaipu, o sa’oauluma, sa’otama’ita’i, maota, po o le laoa.

O ‘āiga uma o le atunu’u, ‘āfai e folafola mea, e ‘ave i ai le upu, “‘Āiga Ali’i”. Tusa lava po o se ‘āiga e matai i se tulāfale. O le lē fa’aaloalo pe ‘ā ta’u lea tūlaga. O le va feagai ai o tama’ita’i ma o lātou tuagane i totonu o ‘āiga ta’itasi, e matuā mamalu ma e tausi e tagata ‘uma.

Ua ta’ua le tuafafine o le feagaiga i le va ma le tuagane. O lea feagaiga e tausisia lava e o’o i fānau ma tupulaga mulimuli ane o le ‘āiga. O le ‘upu a le atunu’u fai mai, “E mū mata o le tuagane i le tuafafine.” O lona uiga, e fai mea’ai le tama i le teine. I le ma lea, e mālala le tuagane ma le fānau i tuafāfine. O le tama’ita’i i totonu o le ‘āiga, o ia lava o le ua fa’alanu mā’ave’ave, e fa’aleleia ‘uma le va o ona tuagane. O lo’o ‘ūmia i ona ‘a’ao le nofo lelei o tuagane pe ‘afai e to’atele tama. Ia lē fa’apito i se tasi a ia tū i le va, ‘aemaise pe ‘ā fai ta’ito’alua o tuagane.

E fa’aeteete gatā ma ma’ale’ale na’uā tama’ita’i i le va ma tuagane. E lē gata ‘ina itaitagōfie ‘ae fa’asapisapi fo’i pe ‘ote. E ui lava i nei uiga, e lē mafai e le tuagane ona tali se ‘upu a le tuafafine, tusa pe ‘o’ona ma mātuiā, e leai fo’i se mea o i ai pe tauvale ma malomaloā ma pā’ōpapa ana upu, e tu’u lava e fai le mea e loto i ai.

*ENGINEER LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**NARRATOR** O se ‘āiga e i ai se taupou fa’anofonofo, e matuā pologa lava le ‘autautua ‘auā e fai le galutama’ita’i a lea tausala. O lea galuteine e nonofo ai i le fale o le taupou i le vaiaso ‘ātoa. A o’o i le Aso To’ona’i, ona alu lea o le tagata i lona ‘āiga. E lē alu fua le alo o le tulāfale. E tatau i le tausala ona fai se mea e ‘ave mo le ‘āiga o lea teine. O le galuega a le aualuma e fai, o le sāuni lea o lā’ei o le taupou ‘auā le tō’ai taunu’u mai o malaga po o ni aumoega a tulāfale ma ni falenafuafua.

O le taupou ua maē’a ona fai lana saofa’i po o lana nofo i luma o se nu’u, o ia lea e ta’ua o le ‘augafa’apae, po o le solinu’u. E na’o ia lava e mafai ona siva e taualugaina fiafia a le nu’u. E na’o ia le tausala na te solia le mamalu o le nu’u, o lea tulaga ua tau leai i nei ona po.

O lea fo’i tausala ua le o toe tele i ai se pule a mātua ‘ae pule ai le nu’u. O le taupou lelei e lē faia sona finagalo ‘ae fai le mea e loto iai tulāfale. Tusa lava po o le ā le mumusu o mātua a o le mea lava e loto i ai tulāfale, o le mea lenā e fai. O se tulaga faigatā tele lea ‘auā e mafai ona fōa’i e tulāfale lea tausala e nofo i se toea’ina vaivai lava, tusa po o le ā sona lē malie ma sona ‘ino’ino.

*ENGINEER LISTENING PASSAGE – SECTION C*

**NARRATOR** E lē gata ai le faigatā i totonu o le ‘āiga ‘ae fa’apea lava i so’o se mea e ō i ai le nu’u ma le taupou. E fai ‘uma lava e le tausala mea ‘uma e pei o pāsese ma isi tūlaga fa’apēnā. O le ā fo’i se mea e fai e le aualuma, o le tausala lava na te faia se mea sili e ‘au’au i ai lea fa’amoemoe. ‘Ātonu o le ala fo’i lea o le mumusu o ‘āiga e māsani ai i lea tulaga e toe fa’atino ‘auā e le o se mea faigofie se’iloga o le tagata maumea ma tamāo’āiga.

E le tōina i i’u ‘upu o ‘āiga ae ‘o ē na to’ala fa’a’autama e fua i ai fa’afeagaiga. O inā fo’i e fua i ai suli tamatane ma suli tamafafine i totonu o ‘āiga. O lea vāega o lo’o tele ai se fa’anunumi ma fe’ese’esea’i ai ‘āiga. E māfua lea tūlaga ona ua faitau i le taimi nei po o le latamai e tutupu mai ai tamatane ma tamafafine.

E pei lava ona mālamalama sa lē pa’i i suafa matai suli o tamafafine i le afuaga po o le ‘amataga mai o le nu’u, peita’i, ua lē fa’apea le tūlaga ua iai nei ona ua ofi mai le aiā tatau, e pei ona fai ma sini o mālō fa’atemokarasi.

O le fa’a-Sāmoa ma le aga i fanua e lē na o ē na ifo i le ali’i tāua e ta’u o ona alo a’o fānau ‘uma lava a le ‘āiga. Peita’i, e i le matai le pule e tofi ai e ia le taule’ale’a matua e fai ma sa’o’aumaga, pe na te tofi fo’i se tama’ita’i e feagai ma le aualuma o le nu’u.

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**NARRATOR** Second and third readings, with pauses

Section A

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE SECTION A  
PAUSE 30 SECONDS*

**NARRATOR** Section A again

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE SECTION A  
PAUSE 30 SECONDS*

**NARRATOR** Section B

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE SECTION B  
PAUSE 30 SECONDS*

**NARRATOR** Section B again

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE SECTION B  
PAUSE 30 SECONDS*

**NARRATOR** Section C

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE SECTION C  
PAUSE 30 SECONDS*

**NARRATOR** Section C again

*ENGINEER INSERT LISTENING PASSAGE SECTION C  
PAUSE 5 SECONDS*

**NARRATOR** This is the end of the recording.